

# Maton 的合理化语码理论与 系统功能语言学的合作\*

东南大学 汤 斌

提要: 社会学家 Karl Maton 通过继承与发展 Bernstein 的语码理论与知识结构理论, 创立了“合理化语码理论”(Legitimation Code Theory, 简称 LCT)。自本世纪初, 系统功能语言学(SFL)一直与 LCT 进行着跨学科对话。本文探讨三个问题: 1) LCT 的主要内容有哪些? 2) 在现阶段研究中, LCT 与 SFL 在哪些方面联系紧密? 3) 这两门理论如何展开合作? 我们认为: LCT 中的“语义性”原则与 SFL 联系最为紧密; 在课堂教学中, 语义波与权力词汇、权力语法、权力话语组织紧密合作, 为学生建构非常识性知识提供了保障。

关键词: Maton、LCT、SFL、累积式知识建构、语义波

[中图分类号] H030 [文献标识码] A [文章编号] 1003-6105(2014)01-0052-10

## 1. 引言

自 20 世纪 60 年代, SFL 一直与 Bernstein 的教育社会学理论开展着建设性的跨学科对话。对话分为四个阶段(Martin 2011; 张德禄、秦双华 2010): 1) 20 世纪 60 年代: 意义变化与编码取向; 2) 20 世纪 80 年代: 以语类为基础的读写教学与教学话语; 3) 20 世纪 90 年代: 学科区域与知识结构; 4) 21 世纪初至今: 个体化/团体化、语场、语式、评价、语法隐喻与 LCT。

朱永生(2011)指出, 对话的第一、三阶段对 SFL 产生了深远的影响。在第三阶段中, 受到 Bernstein 知识结构理论影响最为深刻的是 J. R. Martin。与此同时, 社会学家 Karl Maton 通过继承与发展语码理论(Bernstein 1971)与知识结构理论(Bernstein 1999), 逐渐创立了合理化语码理论(LCT)。在对话的第四阶段, LCT 与 SFL 展开了合作。作为合作成果之一, 他们共同完成了由澳大利亚研究院资助的科研项目“学科性、知识与课堂教学”(Disciplinary, Knowledge and Schooling)。该项目旨在通过与教师的合作, 探讨书面课本在实现更为整合、更具学科性的累积式课堂教学实践中的作用, 并在教师的培训与教学、识读能力的研究中给予这些方面全面而系统的关注(Freebody 2013)。2013 年初, *Linguistics and Education* 杂志第一期辟专刊发表了该项目的论文。不难发现, 自 LCT 进入对话

\* 本文为 2013 年江苏高校国际问题研究中心“亚太语言政策研究中心”项目(苏教社政[2013]6)的阶段  
性成果, 同时得到国家留学基金资助([2011]3003)。感谢《现代外语》编辑部与匿名审稿专家的宝贵修  
改意见。

后, SFL 与教育社会学理论的合作再一次进入了快速且富有成效的发展阶段。在此, 我们会问: 1) LCT 的主要内容有哪些? 2) 在现阶段研究中, LCT 与 SFL 在哪些方面联系紧密? 3) 这两门理论如何展开合作?

## 2. LCT 的主要内容

LCT 是用于分析社会文化行为的社会学理论。所谓“合理化语码”并不是指实现合理化的语言, 而是指实现社会文化行为合理化的组织原则。Maton (2005) 首先提出了 LCT 的四条合理化原则: “自主性”(autonomy)、“紧密性”(density)、“专门性”(specialization)、“时间性”(temporality)。“自主性”涉及社会文化领域之间的关系, 即某社会文化领域是否具备独立于外部干预与影响的自主能力; “紧密性”涉及社会文化领域内部的区别, 主要由两个部分组成: 物质紧密性与道德紧密性, 前者指社会文化领域各组成部分包含的单位数量, 后者指社会文化领域各组成部分拥有的构成原则数量; “专门性”指将社会文化领域中的参与者和话语建构为特殊的、与众不同的或是独一无二的并由此获得荣耀与地位的方法; “时间性”指时间的划分与取向在建构合理化社会文化行为中的作用。Maton (2011) 又提出了 LCT 的第五条原则“语义性”(semantics), 指语义密度与语义引力在实现合理化知识建构行为中的作用。

## 3. LCT 与 SFL 的联系

在 LCT 的五条原则中, 与 SFL 联系最为紧密的是语义性原则, 正如 Maton (2011: 65) 所说: “这方面来源于我对系统功能语言学某些概念的思考, 特别是语法隐喻理论、技术性理论……”。两者的联系还体现于 LCT 与悉尼学派共同关心的话题: 知识的建构。Maton (2013) 提出了累积式知识建构 (cumulative knowledge building) 与语义波 (semantic wave) 概念, 指出语义波是实现累积式知识建构的前提; Martin (2013) 指出, 在第二阶段以语类为基础的读写教学中, 中学与工作场所的识读教学旨在培养学生对非常识性知识的建构能力。语义波为系统功能语言学家从社会符号学角度研究知识建构提供了教育社会学视角, SFL 则为教育社会学家研究课堂教学中语义波的形成提供了语言学视角。

### 3.1 语义性原则

LCT 中的各条原则均有自身的合理化语码。语义性原则由“合理化语义语码”(semantic codes of legitimation) 构成。合理化语义语码包含两个概念: 语义引力 (Semantic Gravity, 简称 SG)、语义密度 (Semantic Density, 简称 SD)。语义引力指意义与其语境的关联程度; 语义引力越强 (SG<sup>+</sup>), 意义的生成越依赖于语境; 语义引力越弱 (SG<sup>-</sup>), 意义的生成越能摆脱对语境的依赖。语义密度指社会文化行为中意义的浓缩程度; 语义密度越高 (SD<sup>+</sup>), 符号浓缩的意义越丰富;

语义密度越低 ( $SD^-$ ), 符号浓缩的意义越稀少 (Maton 2011)。在知识建构中, 当概念从具体的语境或事例中抽象出来时, SG 是减弱的, 而当抽象的概念被具体化时, SG 是增强的; 当复杂的描述被浓缩为一个术语时, SD 是升高的, 而使用具体的细节去丰富抽象的概念时, SD 是降低的 (Maton 2011: 66)。当 SG 增强时, 意义与语境的关联度增强, 意义变得具体, 所以对应的 SD 也随之降低; 当 SG 减弱时, 意义与语境的关联度减弱, 意义变得抽象、浓缩, 所以对应的 SD 也随之升高。

### 3.2 累积式知识建构

语义引力、语义密度与累积式知识建构之间存在密切的关联。累积式知识建构指使学生能够以先前的理解与认识为基础把所学的知识迁移到将来的语境之中 (Maton 2013)。然而现实中不同学科领域的知识与其语境的关联有时过于紧密, 以至于知识只有在具体的语境之中才有意义 (Christie & Macken-Horarik 2007; Wheelahan 2010)。鉴于此, Maton (2013) 提出用 SG、SD 两个概念揭示累积式知识建构的模式, 为课堂教学提供指导。Maton (2013) 指出, 语义语码 ( $SG^{++}$  与  $SD^{++}$ ) 能够生成合理化知识建构行为的组织原则。根据不同的 SG、SD 特征, Maton (2013) 绘制了三种语义轮廓, 用于解释累积式知识建构:

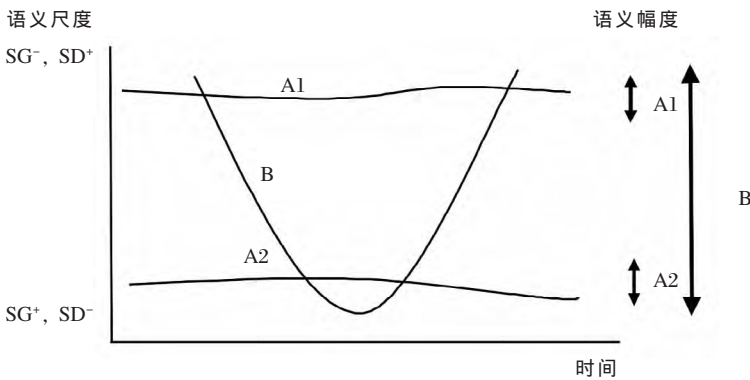


图 1 语义轮廓与语义变化幅度

如图 1 所示, 知识建构在一定的时间内展开, 其中 A1、A2、B 分别代表三类知识建构模式。在 A1 与 A2 的语义轮廓中, 语义变化幅度较小。在 A1 中, SG 与 SD 分别保持在较低与较高的水平, 说明知识达到了一定的抽象程度, 但已完全脱离了语境; 在 A2 中, SG 与 SD 分别保持在较高与较低的水平, 说明知识完全依赖于特定的语境, 还没有从具体的语境中抽象出来。与 A1、A2 相比, 在 B 的语义轮廓中语义变化幅度最大, 说明知识在建构过程中既能通过再语境化从高度抽象的概念演绎到具体的事物或现象中去, 又能通过再语境化从具体的语

境中提取出来,形成抽象的概念。

### 3.3 语义波

Maton(2013)指出,图 1 中 B 的语义轮廓形成的语义波是累积式知识建构的前提。在课堂教学中,语义波体现为教师在知识传授过程中将高度抽象、高度技术性的概念进行“意义解包”(unpacking),利用具体事例与语境建构知识,然后再将知识“重新打包”(repacking),把抽象的概念从具体事例与语境中再次提取出来(Maton 2013)。我们认为,所谓语义波是指知识既要能够从具体的客观世界中归纳出来,也要能够从抽象的概念层面演绎到具体的客观世界中去。归纳与演绎缺一不可,否则就会形成缺乏“合理化”的知识建构行为并最终导致累积式知识建构的失败。

## 4. LCT 与 SFL 的合作

语义波是实现累积式知识建构的重要途径,语义引力与语义密度的变化是语义波形成的关键。在知识建构实践中,语义波的形成主要依靠语言的使用。语义性原则、累积式知识建构与语义波的概念对 Martin 产生了很大的影响。Martin (2013)认为,SFL 能够为课堂教学中语义波的形成、知识的累积式建构提供三方面语言学资源:权力词汇(power words)、权力语法(power grammar)、权力话语组织(power composition)。Martin(2013)指出,权力词汇、权力语法能够有效地提高语义密度,权力话语组织再将权力词汇、权力语法融入语篇,形成语义密度规律性变化的信息格律,从而促成语义波的形成。我们认为,Martin 为语义波的形成与知识的累积式建构提出的这三方面语言学资源集中体现了现阶段 SFL 与 LCT 的合作。

### 4.1 权力词汇

权力词汇指特定学科领域中富含高语义密度的专业术语(Martin 2013)。专业术语的高语义密度除自身的定义外,最主要来源于该术语在语场中与其它术语构成的语义分类关系以及在行为序列中与其它成份构成的语义关系。语场指为达到特定的宏观机构目的而形成的行为活动序列,包括行为活动参与者的语义分类,语义分类包含类属划分与组成划分(Martin 1992)。在例(1)中,我们可以得出“免疫系统”的组成划分结构(见图 2)。

(1) *The immune system* has been divided into *a more primitive innate immune system*, and *acquired or adaptive immune system* of vertebrates, the latter of which is further divided into *humoral* and *cellular components*. (引自 <http://en.wikipedia.org/wiki/Immunology>)

以专业术语“先天免疫系统”为例,除了本身的定义外,该术语的意义还包含与其它术语形成的组成划分关系。另外,该术语还能在行为活动序列中与其它成份建立语义关系:

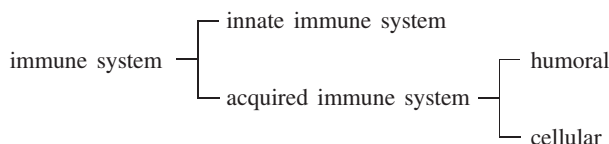


图 2 免疫系统组成划分结构

(2) *The innate immune system*, ..., *comprises* the cells and mechanisms ...  
 ... *the cells of the innate system recognize* and *respond to* pathogens in a generic way, ... (引自 [http://en.wikipedia.org/wiki/Innate\\_immunity](http://en.wikipedia.org/wiki/Innate_immunity))

在例(2)中,通过建立语义关系(*comprises* ...、*recognize* ...、*respond to* ...),专业术语“先天免疫系统”的语义密度得到了进一步的提高。

专业术语存在于一个结构复杂且不断演变的知识意义网络之中,术语的意义取决于它在网络中建立的语义关系(Maton 2013)。这些语义关系提高了专业术语的语义密度。Martin(2013)提到,在项目“学科性、知识与课堂教学”最后的介入阶段,与中学教师的合作着重强调了这些富含高语义密度的专业术语。这些权力词汇(专业术语)拥有较高的语义密度与较低的语义引力,为意义的解包创造了条件。为了顺利完成课堂教学中的知识建构,教师需要对知识进行意义解包,用具体的事例与语境解释抽象的专业术语,使知识具体化;然后再经过重新打包,将知识归纳、抽象出来,形成专业术语,使之重新回到先前的知识网络结构之中。

#### 4.2 权力语法

权力语法指概念意义语法隐喻,包括经验意义隐喻与逻辑意义隐喻。将言辞转换为参与者的编码过程,如使用名词词组表示动作过程,这类隐喻称之为经验意义隐喻;把小句之间的逻辑关系转换为参与者、过程或是环境成份,从而将言辞列转换为小句的编码过程,这类隐喻称之为逻辑意义隐喻(Halliday 1998; Halliday & Martin 1993)。

(3) a The cast acted brilliantly. So the audience applauded for a long time.

(3) b *The cast's brilliant acting drew* a lengthy applause from the audience.

如例(3)a、(3)b所示,逻辑隐喻体现为将小句复合体中的逻辑关系“so”转换为言辞(小句)中的动作过程“drew”;经验意义隐喻体现为将小句“The cast acted brilliantly”转换为名词词组“the cast's brilliant acting”,即从言辞转换为参与者。语法隐喻能够实现人类经验的重新建构(Halliday & Matthiessen 1999; 朱永生、严世清 2001)。在知识建构中,经验意义隐喻将过程重构为实体,逻辑隐喻在小句内部建立起过程之间的逻辑关系,从而把知识从具体语境中提取出来,在高度抽象的层面建立起知识内部的结构关系,实现了知识的再语境化,提高了知识的抽象度与语义密度,为语义波的形成创造了条件。语法隐喻可以从以下两个方面提升知识的抽象度与语义密度。

#### 4.2.1 权力词汇的创建

如上文所述,经验意义隐喻能够将过程重构为实体,即通过名词化将动作过程转换为名词词组。过程经名词化后能够形成知识体系中的专业术语,而且当过程重构为实体后,建立过程之间的语义分类关系将变得更为容易。

(4) ... but arteries—and veins to a degree—can regulate their inner diameter by contraction of the muscular layer. This changes the blood flow to downstream organs, and is determined by the autonomic nervous system. Vasodilation and vasoconstriction are also used antagonistically as methods of thermoregulation. (引自 [http://en.wikipedia.org/wiki/Blood\\_vessels](http://en.wikipedia.org/wiki/Blood_vessels))

在例(4)中,“vasodilation”(血管舒张)、“vasoconstriction”(血管收缩)分别是动作过程经过名词化后形成的专业术语,它们构成了以下类属划分关系:

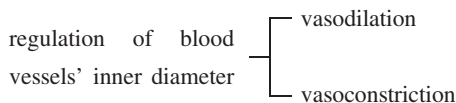


图 3 血管内径调节类属划分

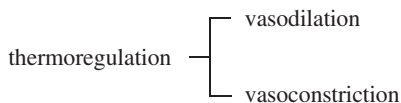


图 4 体温调节类属划分

如图 3、4 所示,“血管舒张”、“血管收缩”既可以归为血管内径调节功能,也可以归为体温调节功能。从过程到实体,再将实体化的过程进行语义分类,这两个环节提高了名词化专业术语的语义密度与知识的抽象度。

#### 4.2.2 小句内部逻辑语义关系的建立

经过程实体化形成的专业术语,其意义不但取决于该过程的语义分类,还取决于该过程与其它过程或知识要素之间形成的语义关系。通过将言辞(小句)重构为参与者或环境成份,小句之间的语义序列就可以在小句内部实现(Martin 2013)。换言之,通过经验意义隐喻与逻辑意义隐喻,实体化过程之间或实体化过程与其它知识要素之间的逻辑语义关系就能够在小句内部建立。由此形成的小句内部逻辑语义关系可分为两类:为专业化过程下定义、为专业化过程提供解释。它们共同提高了过程类专业术语的语义密度(Martin 2013),并为其建构了更为复杂的知识意义网络。

(5) Vasodilation refers to the widening of blood vessels. It results from relaxation of smooth muscle cells within the vessel walls, particularly in the large veins, large arteries, and smaller arterioles. The process is essentially the opposite of vasoconstriction, which is the narrowing of blood vessels. (引自 <http://en.wikipedia.org/wiki/Vasodilation>)

在例(5)中,“Vasodilation refers to …”、“The process is …”分别为术语“血管舒张”提供了定义,而“It results from …”则在该术语与过程“relaxation of smooth muscle cells”(平滑肌细胞释放)之间建立起因果关系,为其提供了更多的解释。Martin(2011, 2013)称这类现象为“小句内因果关系”。除动词词组外,环境成份也能实现小句内因果关系,如例(6)所示:

(6) There is *increased blood flow* to the infected area **due to** *VASO-DILATION* (widening of capillaries). (引自 Martin 2013)

除小句内因果关系外,其它语义关系也能为过程类专业术语提供解释,如:

(7) *Vasodilation occurs in superficial blood vessels* of warm-blooded animals when their ambient environment is hot; *this process diverts the flow of heated blood* to the skin of the animal, … (引自 <http://en.wikipedia.org/wiki/Vasodilation>)

在例(7)中,“occurs、diverts”在术语“血管舒张”与知识要素(in superficial blood vessels)、过程(the flow of heated blood)之间建立了新的语义关联。

#### 4.3 权力话语组织

权力词汇与权力语法通过对知识的识解实现了知识的再语境化,但知识最终还需组织成语篇(Martin 2013),因此掌握知识组成的语类、实现该语类的权力话语组织方式也是促成累积式知识建构的必要环节。在 SFL 中,权力话语组织体现为信息格律,即在语篇层面将小句的主位与新信息组合成信息波的形式。Martin & Rose(2007: 199)区分了小句主位与宏观主位,小句新信息与宏观新信息;从小句主位到宏观主位,话语内容的预见性不断增强;从小句新信息到宏观新信息,话语内容的信息累积度不断提高。主位层次越高,信息的语义密度越高,话语内容的预见性越强;新信息层次越高,信息的语义密度越高,话语内容的信息累积度越高。根据 Martin(2013)的观察,高层次主位与高层次新信息通常也是权力词汇与权力语法出现的地方。信息格律将权力词汇、权力语法融入语篇,通过不同层次的主位与新信息形成语义密度规律性变化的语义波,为知识的累积式建构提供了保障。

#### 5. LCT 与 SFL 的合作对于课堂教学的启示

在课堂教学中,书本是知识的载体。与日常生活中的常识性知识相比,书本构建的是专业的、具有鲜明学科特征的非常识性知识。非常识性知识的识解主要通过书本话语实现,因此书本话语具有较高的语义密度与较低的语义引力。书本话语中的权力词汇、权力语法与权力话语组织将知识从具体的语境中归纳出来,实现了知识的再语境化,通过降低知识对具体语境的依赖性,在更加抽象的层面建立起知识的网络结构。知识网络结构的建立为知识的意义解包创造了

条件,同时也为知识的累积式建构奠定了基础。

教师在课堂教学中应该努力促成语义波的形成。教师应该使用语言对书本中的抽象知识进行意义解包,使之具体化。然后通过重新打包,将知识再次抽象化,使之回到知识网络结构中。在语言层面,意义解包的对象是权力词汇、权力语法与权力话语组织,其目的在于通过提升书本话语的语义引力、降低书本话语的语义密度,增强知识的语境依赖性,降低知识的抽象度,使学生更好地了解与认识知识。对知识的重新打包同等重要,因为依赖于具体语境的知识脱离了知识网络结构,不同语境中的知识是孤立存在的,相互之间没有关联。这种具体但孤立的知识不利于累积式知识建构,因此教师需使用权力词汇、权力语法与权力话语组织将知识再语境化,使之回到书本上的知识网络结构中。只有在知识网络结构之中,新旧知识点之间才能形成关联,从而促成知识的累积式建构。

对学生而言,掌握识解非常识性知识的社会符号资源至关重要。在所有社会符号资源中,语言在知识的识解中可以说发挥了极其重要的作用,故掌握了识解非常识性知识的语言资源也就获得了开启知识之门的钥匙。除此之外,这些语言资源对于学生的知识考核同样重要,因为学生在考核中能够运用知识的识解语言(权力词汇、权力语法、权力话语组织),对知识进行意义解包与重新打包,从而展示自己对所学知识的掌握,正如 Martin(2013)所说,“……学生在教育中的成败很大程度上取决于对非常识性知识的掌握,因此学生的前途在很大程度上也取决于此。”

然而,现实情况是并非所有的学生都能掌握非常识性知识的识解语言。我们推断,最重要的原因可能是学生成长的环境。不同的环境会对孩子的语言发展产生影响。孩子是在特定的话语互动中渐渐地形成特定的社会认识与认知倾向(Hasan 2005)。不同的环境形成不同的意义表达方式,不同的意义表达方式又巩固了不同的社会认识与认知倾向。因此,当受教育者踏入校门时,他们的意义表达方式是是不一样的。正如 Vygotsky(1978: 84)指出:“……孩子在学校中的各种学习经历都有着之前的历史”,不同的意义表达方式体现了学生的不同成长历史、成长环境。当意义表达方式接近非常识性知识的识解语言时,语言会促进学生对非常识性知识的理解与建构;反之,语言则会阻碍学生对非常识性知识的理解与建构。在学校教育中,如果我们能增强学生对语言识解功能的意识、培养学生运用语言资源识解非常识性知识的能力,或许我们能为学生的前途奠定良好的基础、为今后避免较大的智力资源浪费。这也是 Martin(2013)为什么会将这三类语言学资源冠以“权力”。掌握了这些语言学资源,学生就可以在课堂教学中借助教师的讲解成功地对非常识性知识进行意义解包与重新打包,在语义波的作用下完成知识的累积式建构并最终掌握相关学科的非非常识性知识。



## 6. 结语

作为教育社会学理论, LCT 关注的是如何在课堂教学中促成语义波的形成, 因为语义波是知识累积式建构的前提。SFL 为语义波的实现提供了语言学资源: 权力词汇、权力语法与权力话语组织。两门理论的合作为课堂教学提供了重要的启示。在课堂教学中, 语义波、累积式知识建构与权力词汇、权力语法、权力话语组织之间紧密联系, 为学生建构非常识性知识提供了重要的保障。由于 SFL 与 LCT 现阶段合作的重点是如何在课堂教学中有效地使用语言学资源促成语义波的形成, 所以教学科目的特征对累积式知识建构的影响并未给予足够的关注。在今后的研究中, 我们应该进一步关注权力词汇、权力语法与权力话语组织在不同学科中发挥的知识再语境化功能。

## 参考文献

- Bernstein, B. 1971. *Class, Codes and Control, Volume I: Theoretical Studies towards a Sociology of Language* [M]. London: Routledge & Kegan Paul.
- Bernstein, B. 1999. Vertical and horizontal discourse: An essay [J]. *British Journal of Sociology of Education* 20, 2: 266-279.
- Christie, F. and M. Macken-Horarik. 2007. Building verticality in subject English [A]. In F. Christie & J. R. Martin (eds.). *Language, Knowledge and Pedagogy: Functional Linguistic and Sociological Perspectives* [C]. London: Continuum, 156-182.
- Freebody, P. 2013. Knowledge and school talk: Intellectual accommodations to literacy? [J]. *Linguistics and Education* 24, 1: 4-7.
- Halliday, M. A. K. 1998. Things and relations: Regrammaticising experience as technical knowledge [A]. In J. R. Martin & R. Veel (eds.). *Reading Science: Critical and Functional Perspectives on Discourses of Science* [C]. London: Routledge, 185-235.
- Halliday, M. A. K. & C. M. I. M. Matthiessen. 1999. *Construing Experience through Meaning: A Language-Based Approach to Cognition* [M]. London: Cassell.
- Halliday, M. A. K. & J. R. Martin. 1993. *Writing Science: Literacy and Discursive Power* [M]. London: Falmer.
- Hasan, R. 2005. *Language, Society and Consciousness* [M]. London: Equinox (The Collected Works of Ruqaiya Hasan, edited by Jonathon Webster).
- Martin, J. R. 1992. *English Text: System and Structure* [M]. Amsterdam: Benjamins.
- Martin, J. R. 2011. Bridging troubled waters: Interdisciplinarity and what makes it stick [A]. In F. Christie & K. Maton (eds.). *Disciplinarity: Functional Linguistic and Sociological Perspectives* [C]. London: Continuum, 35-61.
- Martin, J. R. 2013. Embedded literacy: Knowledge as meaning [J]. *Linguistics and Education* 24, 1: 23-37.
- Martin, J. R. & D. Rose. 2007. *Working with discourse: Meaning Beyond the Clause* (2<sup>nd</sup> edition) [M]. London: Continuum.

- Maton, K. 2005. *The Field of Higher Education: A Sociology of Reproduction, Transformation, Change and the Conditions of Emergence for Cultural Studies* [D]. Unpublished PhD thesis, University of Cambridge.
- Maton, K. 2011. Theories and things: The semantics of disciplinarity [A]. In F. Christie & K. Maton (eds.). *Disciplinary: Functional Linguistic and Sociological Perspective* [C]. London: Continuum, 62-84.
- Maton, K. 2013. Making semantic waves: A key to cumulative knowledge-building [J]. *Linguistics and Education* 24, 1: 8-22.
- Vygotsky, L. S. 1978. *Mind in Society: The Development of Higher Psychological Processes* [M]. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Wheelahan, L. 2010. *Why Knowledge Matters in Curriculum: A Social Realist Argument* [M]. London: Routledge.
- 张德禄、秦双华, 2010, 马丁论跨学科性 [J]. 当代外语研究(6):13-16。
- 朱永生、严世清, 2001, 系统功能语言学多维思考 [M]. 上海: 上海外语教育出版社。
- 朱永生, 2011, Bernstein 的教育社会学理论对系统功能语言学的影响 [J]. 外语教学(4):6-12。

收稿日期: 2013-04-03; 作者修改稿, 2013-06-13; 本刊修订, 2013-11-26

通讯地址: 210096 江苏省南京市 东南大学外国语学院

<seutangbin@seu.edu.cn>

---

## 编 后 语

初春暖阳, 万物更新。在过去的 2013 年, 本刊承蒙外语界和语言学界专家学者的热情帮助, 保证了稿件的匿名评审质量, 编辑部的各项工作得以顺利推进。本刊谨此深表谢意!

本刊自 2014 年起由历来的季刊改为双月刊, 将 16 开本 112 页改版为小 16 开本 148 页, 并改进部分版式, 期望广大读者喜爱并予以支持。在新一届编审委员会的支持下, 本刊将继续遵循“学术性、前沿性、规范性”的办刊原则, 再接再厉, 更好地服务于我国的语言学与应用语言学研究, 促进外语学科的建设与发展。

## Abstracts of Articles in This Issue

### **Clarifying the notion of “mind/brain”, p.23.** HU Pengzhi (Ningbo University of Technology)

Methods and perspectives in natural sciences are likely to be used in linguistic research, but findings cannot provide accurate accounts of linguistic competence. Taking a macro perspective, this paper argues for the necessity and rationality of the notion “mind/brain” by Chomsky based on an in-depth analysis of the predicament in searching for an ontological account for language. It reveals that the notion of “mind/brain” as a fact-based concept is one of the best choices to guard against arbitrariness in the current trend. The paper also points to the importance of open-mindedness in the naturalized studies of language.

**Key words:** “mind/brain”; linguistic competence; naturalized study

### **The syntactic structure and derivation of sentences with object-oriented adverbials, p.32.** YANG Yongzhong (Yunnan University of Finance and Economics)

Through a critical review of the available analyses of sentences with object-oriented adverbials (SOOAs), this paper posits that SOOAs are composed of two verbs. The first verb serves as the predicate denoting an action, and the second functions as a complement clause encoding the result of the action. Taken together, the two verbs denote a complete event. The complement clause contains state adjectives and an object which are connected by a null predicate. It is contended that the state adjectives in Chinese SOOAs can move freely whereas those in English and German SOOAs are subject to strict syntactic constraints. This contention can provide a reasonable solution to many long-standing puzzles related to SOOAs.

**Key words:** sentences with object-oriented adverbials; state adjective; complement clause; syntactic marker

### **Impoliteness in aggravated disagreements in family conflicts, p.42.** LAI Xiaoyu (Guangdong University of Technology)

This paper studies aggravated disagreements in family conflicts with a special focus on their features of opposition and verbal aggressiveness. Following Spencer-Oatey’s Rapport Management Framework and Bousfield’s Impoliteness Model, aggravated disagreements are found to exhibit impoliteness in the following four facets: quality face, relational identity face, equity rights, and association rights. The paper also maps out a general pattern of the impoliteness strategies in family contexts. The findings contribute to illustrating and complementing the sub-strategy of “on-record impoliteness” in the Impoliteness Model.

**Key words:** aggravated disagreements; opposition; verbal aggressiveness; impoliteness

### **On the cooperation between Maton’s Legitimation Code Theory and systemic functional linguistics, p.52.** TANG Bin (Southeast University)

Sociologist Karl Maton has formulated Legitimation Code Theory (LCT), thereby inheriting and developing Bernstein’s Code Theory and Knowledge Structure Theory. Inspired by the transdisciplinary dialogues between Systemic Functional Linguistics (SFL) and LCT since the beginning of this century, this paper addresses three questions: (1) What are the major contents of LCT? (2) In what areas can a close relation be found between LCT and SFL? (3) How do SFL and LCT cooperate in practice? It is contended that the principle of *semantics* in LCT relates most closely to SFL and

that semantic wave works closely with power words, power grammar and power composition in classroom teaching, contributing to students' construction of uncommon sense knowledge.

**Key words:** Maton; LCT; SFL; cumulative knowledge building; semantic wave

**Effects of idiom type and L2 proficiency on Chinese EFL learners' idiom processing strategies,** p.62. WU Xudong (Guangdong University of Foreign Studies)

Guided by the view of idiom decomposability, this study investigated the role of idiom type and proficiency in L2 idiom processing within the framework of two contrastive models of English and Chinese idioms, one for conceptual metaphors, the other for color idioms. Two studies were conducted in which intermediate and advanced Chinese EFL learners "thought aloud" when processing ten types of English idioms. It was found that L2 idiom processing is heuristic by nature, and proficiency level does not play a significant role in this process. What affects the processing is idiom type, which also determines types of strategy adopted by learners. Based on the above findings, the main features of L2 idiom processing are summarized, and used as a frame of reference to examine the similarities between L1 and L2 idiom comprehension, and the findings of previous related L2 research.

**Key words:** idiom processing strategy; Chinese-English idiom comparison; second language acquisition

**The effect of frequency distribution of language input on the acquisition of English phrasal construction by Chinese EFL learners,** p.74. ZHANG Xiaopeng (Guangdong University of Foreign Studies/Yangtze Normal University), MA Wulin (Sichuan International Studies University)

This study investigates the effect of frequency distribution (i.e. skewed vs. flatter) in language input on the acquisition of English phrasal construction by Chinese EFL learners. Learning and testing materials are English novel APPROACH constructions. Ninety-two middle students at respective lower- and upper-intermediate proficiency levels have participated in the study. After the data analysis via LMM, the following findings have been yielded: (1) The process of participants' acquisitional pattern of the APPROACH construction is somewhat similar to that of English children. The skewed frequency is significantly more facilitative than the flatter one at the beginning of the constructional learning. (2) Participants' English proficiency appeared to function significantly during constructional learning process, yet they were all more sensitive to the skewed frequency than the flatter one in language input.

**Key words:** language input; frequency distribution; phrasal construction acquisition

**An emergentist approach to the acquisition of English relative clauses,** p.85. JIA Guangmao (Nanjing University of Posts and Telecommunications)

Utilizing grammaticality judgment and question formulation, this study examines Chinese EFL learners' use of English relative clauses based on a learner corpus with a focus on their knowledge of constraints on extractions from relative clauses. The results show that a large proportion of the relative clauses used by Chinese learners are presentational or express a single proposition. Besides, Chinese learners tend to consider extractions from presentational relative clauses more acceptable than those from non-presentational ones, suggesting that the information structural properties of relative clauses may account for part of their knowledge of constraints on extractions from relative clauses, which is traditionally treated as evidence for UG. The findings indicate that the acquisition of relative clauses is largely exemplar-based or construction-based rather than rule-based.

**Key words:** emergentism; presentational relative clauses; information structure; island constraints